

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 109

Bern, Mittwoch 12. Mai 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mercredi 12 mai 1954

N° 109

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Rogivue & Co. Ltd. S.A., Lausanne. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxe spéciale temporaire de compensation.
 Irak: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions d'importation.
 Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 175).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non seussabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(935¹)

Gemeinschuldner: Lohmann Otto C., von St. Gallen, Schreibmaschinen, Schmiedgasse 14, St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 16. März/6. April 1954.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Mai 1954, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: 21. Mai 1954.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 22. Mai 1954 betreffend nachverzeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 434: Wohnhaus Nr. 433, assekuriert für Fr. 148 000.
 145,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(1004)

Liquidaz. N° 6/1954.

Fallito: De Micheli Andrea, ing., impianti radio, via D. Fontana 3, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 31 marzo / 30 aprile 1954.

Prima assemblea dei creditori: 21 maggio 1954, ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Lugano, Via Ciseri 2.

Termine per le insinuazioni: 12 giugno 1954.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil

(1005²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im ordentlichen Konkursverfahren über Müller Ernst, geb. 1916, von Lengnau (Aargau), Buchhandel en gros, Knebelstrasse 7, in Kilchberg (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Mai 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich

Konkursamt Wetzikon

(1006)

Kollokationsplan, Inventar, Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Arm Hans, geb. 1923, von Langnau (Bern), Heizungstechniker, Friedhofstrasse, Hinwil, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 109 vom 12. Mai 1954 an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Hinwil, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.
- Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260, SchKG,

1. zur Fortführung des vor dem Bezirksgericht Zürich hängigen Forderungsprozesses gegen die Darlehens- & Verwaltungsbank A.-G., Zürich 1, auf Rückerstattung von Fr. 687.86 nebst Zins;

2. in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen;

beim Konkursamt Wetzikon zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(1007)

Aufgabe der provisorischen Verteilungsliste für die privilegierten Forderungen (Klasse I und II)

gemäss Art. 266 SchKG. und Art. 82 K. V.

Gemeinschuldnerin:

Color-Emaillierwerkstätte GmbH. in Liq., Biel.
 Auflagerfrist: bis 22. Mai 1954.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich

Konkursamt Schlieren

(1009)

Das Konkursverfahren über Dubs Werner, 1910, von Affoltern a. A., Kaufmann, Vorstadtstrasse 16, Dietikon, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1002)

Gemeinschuldnerin: Alpha-Verlag D. Troesch, Bärenplatz 2, Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 3. Mai 1954.

Kt. Bern Konkursamt Konolfingen, Schlosswil (1013)

Das Konkursverfahren über Lobsiger Walter, Gärtnerel und Baumschule, Rüfenacht zu Worb, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Konolfingen vom 10. Mai 1954 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)**Kt. Zürich Konkursamt Höggi-Zürich (1010)**

Der unterm 16. Februar 1953 über Busenhardt Heinrich, Installateur, Riedhofstrasse 92, Zürich 10/49 (Inhaber der Einzelfirma Hch. Busenhardt, Sanitäre Anlagen, Hochstrasse 50, Zürich 7/44), eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Mai 1954 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Wallis Konkursamt Brig, Naters (1014)

Gemäss Entscheid des Instruktionsgerichtes des Bezirkes Brig, vom 6. Mai 1954, ist der über

Société Matières Minérales S.A., in Brig, ausgesprochene Konkurs mit Folgen rechtsens widerrufen worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(SchKG 295, 296, 300.)**Sursis concordataire et appel aux créanciers**
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Uri Konkurskreis Uri (1003)

Schuldner: Ruckstuhl Paul, Konditorei-Bäckerei mit Tea-room und Lebensmittelgeschäft, Schlossbergstrasse, Erstfeld.

Datum der Stundungsbewilligung: 6. Mai 1954.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis und mit 6. September 1954.

Sachwalterin: Charlotte Rey, in Firma Joh. Rey & Cie., Inkasso- und Sachwalterbureau, Grendel 21, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 5. Juni 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 6. Mai 1954, innert der Eingabefrist bei der Sachwalterin anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. August 1954, 15 Uhr, im Hotel «Hof», in Erstfeld.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau der Sachwalterin.

Kt. Aargau Konkurskreis Zurzach (1015)

Schuldnerin: Minet & Cie., Kleinkisten- und Holzwarenfabrik, in Klingnau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zurzach: 28. April 1954.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, Treuhandbureau, Theaterplatz 4, Baden.

Eingabefrist: bis 31. Mai 1954. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. April 1954, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Juni 1954, 14 Uhr, im Restaurant Gambrinus, Badstrasse, Baden.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)**Kt. Bern Richteramt Trachselwald (1016)****Nachlassverfahren im Konkurs**

Gemeinschuldner: Ryser Hans, Schreinermeister, früher Hulligen, Dürrenroth, nunmehr in Solothurn.

Datum der Bestätigung: Freitag, den 30. April 1954.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Trachselwald, den 11. Mai 1954.

Der erstinstanzliche Nachlassrichter:
P. Grossenbacher.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (1011)

Schuldner: Bucheli Hans, Gartenbaugeschäft, Wesemlinstrasse 69, Luzern.

Datum der Bestätigung: 29. April 1954.

Luzern, den 7. Mai 1954.

Amtsgericht Luzern-Stadt,
II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Rifiuto d'omologazione di concordato**Ct. Ticino Pretura di Lugano-Città, Lugano (1008)**
Concordato non omologato

La pretura di Lugano-Città avverte che, con suo decreto 10 aprile / 3 maggio 1954, non ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal signor Conelli Francesco, in Massagno.

Lugano, 5 maggio 1954. Per la pretura di Lugano-Città,
Il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Bern Betreibungsamt Interlaken (1017)****Steigerungs-Widerruf**

Die im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die
Waldorf-Sonnenhof-Genossenschaft,
mit Sitz in Bern, über die Liegenschaften in Wengen, G. Bl. Nrn. 2721, 2293 B und 1158 B von Lauterbrunnen, auf Freitag, den 14. Mai 1954 ange-setzte Steigerung findet nicht statt.

Interlaken, den 11. Mai 1954.

Betreibungsamt Interlaken.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1012)**Aufforderung zur Forderungsanmeldung im Konkursaufschubverfahren**
(Art. 725 OR)

Mit Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II, Luzern-Stadt, vom 5. Mai 1954, wurde der Firma Romat A.G., Pfistergasse 4, Luzern, ein Konkursaufschub bis zum 15. September 1954 bewilligt. Als Sachwalter ist bestimmt: Herr Louis Bannwart, Sachwalter, in Firma Louis Bannwart & Co., Inkasso- und Sachwalterbureau, «Zur Werchlaube», Weggisgasse 29, Luzern.

Es werden alle Gläubiger der obgenannten Schuldnerin und alle diejenigen, welche Anspruch auf im Besitze der Schuldnerin sich befindliche Vermögensstücke erheben, aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche (berechnet auf den 5. Mai 1954) unter Beilage der Beweismittel (Schuldscheine, Aktepte, Verträge, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis spätestens 10. Juni 1954 beim unterzeichneten Sachwalter anzumelden.

Luzern, den 10. Mai 1954.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Louis Bannwart,

i. Fa. Louis Bannwart & Co., Inkasso- und
Sachwalterbureau, «Zur Werchlaube»,
Weggisgasse 29, Luzern.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Oberrheintal (1018)**Verschiebungsanzeige**

Die auf Dienstag, den 18. Mai 1954, angekündigte Gerichtsverhandlung über den von der Firma Kühnis Kaspar und Söhne, Baugeschäft, Oberriet, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag wird verschoben und findet am Dienstag, den 1. Juni 1954, vormittags um 9.30 Uhr, vor Bezirksgericht Oberrheintal, im Rathssaal in Altstätten (St. Gallen), statt.

Altstätten, den 12. Mai 1954.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo****Berichtigung.**

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1954, Seite 1102). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 941.

7. Mai 1954. Autoersatzteile usw.

Intrauto A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Autoersatzteilen und Autoreifen und insbesondere elektrotechnischen Artikeln für Automobile. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1 (Bureau Dr. Werner Hausheer).

7. Mai 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Marthalen & Umgebung, in Marthalen (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1948, Seite 2330). Ernst Hug-Wegmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Ritter ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Heinrich Keller, von und in Marthalen, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

7. Mai 1954. Liegenschaften usw.

Falkenburg A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2138), Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Friedrich Arthur Schoeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schoeller ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Ulrich Albers, von und in Meilen.

7. Mai 1954. Haushaltsartikel, Spielwaren.

Amaco-Spielwarenhandel, Arth. Surber & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 446), Haushaltsartikel und Spielwaren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Arthur Surber-Hedinger, von Zürich, in Zürich 3, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet «Amaco», Arth. Surber. Geschäftsdomizil: Ernastrasse 26.

7. Mai 1954.

Hans Schulthess, Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1932, Seite 2329). Der Firmainhaber Hans Albert Schulthess führt den Titel Dr. sc. nat. Die Firma lautet nun Dr. Hans Schulthess, Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil.

7. Mai 1954.

Mechanische Seidenweberel Rütli (Tissage mécanique de Soieries Rütli) (The Ruti Silk Co.), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 13). Conrad Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1954.

Töss-Garage A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1329). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Hinderling, von Schlatt (Zürich), in Winterthur.

7. Mai 1954.

Lagerhaus Zürich-Altstetten A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2686). Die Prokura von Hans Walther ist erloschen.

7. Mai 1954.

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1419). Dr. Paul Niggli ist infolge Todes aus dem Verwaltungskomitee ausgeschieden.

7. Mai 1954.

Pfister-Papier A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1297). Die Prokura von Alfred Frey ist erloschen.

7. Mai 1954. Heil- und Nährmittel.

E. Friedmann, Starkosanfabrikation, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1941, Seite 1847). Der Firmainhaber führt die Vornamen Lazar Elias.

7. Mai 1954.

S. Frenkel, Camping-Sport, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Simon Frenkel, von Zürich, in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Frenkel geb. Meier, von und in Zürich. Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Camping- und Sportartikeln. Rötelsestrasse 6.

7. Mai 1954. Musikinstrumente.

Walter Spiri, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Spiri, von Tägerwil (Thurgau), in Winterthur 1. Fabrikation von und Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere Blasinstrumenten. Grenzstrasse 33.

7. Mai 1954.

Kongress-Verlag A.G. (Les Editions Congrès S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 258). Dr. phil. Rageth Domenig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1954 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Mai 1954. Klebebänder, Bureauartikel usw.

Rexel A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1078). Selbstklebebänder und Bureauartikel aller Art usw. Dr. Armin Wiederkehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Ernst Bossard, von Kolliken (Aargau), in Erlenbach (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Grüngasse 19, in Zürich 4.

7. Mai 1954.

Bank in Zürich (Banque de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2330). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist gewählt worden Emil Wäpse, von Wattwil (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich).

8. Mai 1954. Elektrotechnische Apparate usw.

Defensor, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 382), elektrotechnische Apparate usw. Die Generalversammlung vom 21. April 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Annullierung von 350 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 150 000 herabgesetzt worden. Durch Neuausgabe von 350 Aktien zu Fr. 1000 ist es sodann wieder auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 300 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Dr. Bernhard Joos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Herold, von Chur, in Zollikon, als Präsident, und Dr. Marc Jaeger, von Herznach (Aargau), in Kilchberg (Zürich), als weiteres Mitglied.

8. Mai 1954.

Maschinenfabrik Effretikon A.G. (MEFAG), in Illnau (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1446). Heinrich Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Hess, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Oskar Denzler, bisher Geschäftsführer und Protokollführer des Verwaltungsrates. Kurt Hess und Dr. Oskar Denzler führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Emil Ruf, von Trüllikon (Zürich) und Winterthur, in Winterthur.

8. Mai 1954. Rohstoffe aller Art.

Dohag Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 291), Rohstoffe und Fabrikate aller Art usw. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsident desselben gewählt worden Friedrich Born, von Niederblipp (Bern), in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Alfred Fleury, von Laufen (Bern), in Zürich, und Edelbert August Lins, von Jona (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Waaggasse 7, in Zürich 1.

8. Mai 1954. Transportunternehmungen usw.

Minitax A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3002), Finanzierung und Führung von Transportunternehmungen usw. Gottfried Kleiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien William Vontobel, von Grünlingen (Zürich), in Zürich, als Präsident, und Albert Frieden, von Rapperswil (Bern), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

5. Mai 1954. Maschinen, Werkzeuge.

Scherrer & Co., in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 10. Mai 1954 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Scherrer, von Gams, in Biel. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist Lucia Scherrer geb. Düllli, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, von Gams, in Biel. Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Maschinen und Werkzeugen für die Maschinen- und Uhrenindustrie. Güterstrasse 12.

7. Mai 1954. Hoch- und Tiefbau usw.

M. H. Bezzola A.G., in Biel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 858). Lauf öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1954 wurde das Aktienkapital von Franken 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert, hiervon Fr. 300 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft.

7. Mai 1954. Spezereien, Gemüse, Früchte.

Frau R. Schmidt, in Biel, Spezerei-, Gemüse- und Früchtehandlung (SHAB. Nr. 198 vom 12. August 1947, Seite 2462). Die Firmainhaberin hat das Verkaufslokal an der Güterstrasse 21 aufgegeben.

8. Mai 1954. Bäckerei-Konditorei.

O. Marchon, in Biel, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 614). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Mai 1954. Spezereien.

Bertha Möschler-Robert, in Biel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2090). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Burgdorf

7. Mai 1954. Wirtschaft.

Hans Ryser, in Burgdorf, Wirtschaft «Zur Hofstatt» (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wiler bei Utzenstorf (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1135) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1954. Bäckerei.

Gottfried Nobs-Nydegger, in Kirchberg, Bäckerei (SHAB. Nr. 187 vom 16. Juni 1930). Die Firma wird infolge Vermietung des Geschäftes gelöscht.

7. Mai 1954. Café.

Hans Hauser, in Burgdorf, Café «Warteck» (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. Mai 1954. Café.

Johanna Hauser, in Burgdorf. Inhaberin ist Johanna Hauser geb. Kilchenmann, Witwe des Hans, von Schüpfen, in Burgdorf. Café «Warteck». Obere Bahnhofstrasse 5.

7. Mai 1954. Schlosserei.

Alb. Sierlin, in Burgdorf, Bau- und Kunstschlosserei (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1951, Seite 2462). Neue Adresse: Frommgutweg 17.

Bureau de Courtelary

8. mai 1954. Comestibles.

Louis Schlœfli, à St-Imier, comestibles (FOSC. du 1^{er} mai 1931, N° 99, page 947). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve. Louis Schlœfli», à St-Imier.

8. mai 1954. Comestibles.

Vve. Louis Schlœfli, à St-Imier. Le chef de la maison est veuve Clara Schlœfli, d'Horriwil (Soleure), à St-Imier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Schlœfli», à St-Imier, radiée. Commerce de comestibles.

Bureau Interlaken

7. Mai 1954. Schlosserei.

Glarner & Co., in Interlaken. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1954 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Glarner, von Glarus, in Interlaken, und Kommanditäre sind: Elsa Glarner-Küng, Fritz's Ehefrau, von Glarus, in Degersheim (St. Gallen), diese mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde Degersheim vom 22. April 1954, mit Fr. 1000, sowie Emil Battaglia, von Scheid (Graubünden), in Liebfeld, Gemeinde Köniz, mit Fr. 1000. Bau-, Kunst- und Konstruktionsschlosserei. Harderstrasse 25.

Bureau de Moutier

8. mai 1954.

Montres HELVETIA — Société d'Horlogerie La Générale, précédemment à Bienne, société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1953, N° 210, page 2170). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1954, la société a décidé de transférer son siège social à Reconvilier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et la vente d'horlogerie. Les statuts originaux portant la date du 10 août 1895 ont été modifiés les 2 juin 1920, 1^{er} décembre 1929, 28 juin 1937, 31 janvier 1938, 16 février 1940 et 14 décembre 1948. Le capital social, entièrement libéré, est de 700 000 fr., divisé en 1200 actions ordinaires nominatives de 500 fr. chacune et de 200 actions nominatives de 500 fr. privilégiées quant au dividende et à la répartition du solde actif en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par un avis sous pli recommandé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il se compose actuellement de: Hans Freuler, de Glaris et Bâle, à Münchenstein, président; Jean-Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, vice-président; Georges Biedermann, de Jena, à La Neuveville; le Dr Adolphe Jaun, de Ennetbürgen, à Zurich, et le Dr René Jenni, de Iffwil, à La Neuveville. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, ainsi que de Lucien Chappuis, de Carouge, à Reconvilier, directeur; Albert Ruch, de Mithlé, à Reconvilier, sous-directeur; Max Busser, de Langenbruck, à Bienne, fondé de pouvoir.

Bureau Wangen a. d. A.

8. Mal 1954.

Gardinen A.G. Herzogenbuchsee (Rideaux S.A. Herzogenbuchsee) (Tende S.A. Herzogenbuchsee) (Curtains Ltd. Herzogenbuchsee), in Herzogen-

buchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. April und 6. Mai 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von sowie den Handel mit Gardinen. Sie kann sich an andern verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Hans Leist, von Oberbipp, in Langenthal, als Präsident; Ernst Kohler-Geiser, von und in Wynau, als Vizepräsident, und Ernst Kohler-Stähli, von und in Wynau, als Sekretär. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv je zu zweien. Geschäftslokal: Im Zubackerhof an der Bern-Zürichstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. Mai 1954.

Allgemeine Baugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1152). Anstelle des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Fritz Schwyzer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als II. Sekretär in den Vorstand gewählt Josef Weiss, von Zug, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

7. Mai 1954.

Alpgenossenschaft Willisau & Umgebung, in Willisau-Land (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2352). An der Generalversammlung vom 4. April 1954 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch publikations- und eintragungspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

7. Mai 1954. Bücher usw.

Frau H. Fuchs, bisher in Ebikon, Vertrieb von Büchern usw. (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1952, Seite 2634). Die Inhaberin hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Franziskanerplatz 11.

7. Mai 1954. Ingenieurbureau.

Hans Ingold, Ing. Luzern, in Luzern, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Der Inhaber dieser Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1122). Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

7. Mai 1954.

Kalenderfabrik Luzern A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2182). Arnold Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Helene Bänninger-Wigger, von Zürich, in Luzern. Ihre Kollektivprokura ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

6. Mai 1954.

Damensalon Ferrier, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Louis Ferrier, von La Chaux-de-Fonds, in Glarus. Damensalon. Bankstrasse.

6. Mai 1954.

Schuhhaus Strähle Mollis, in Mollis. Inhaber dieser Firma ist Fritz Strähle-Pfeiffer, von Zürich, in Mollis. Einzelprokura wurde erteilt an Armin Strähle, von Zürich, in Mollis. Schuhmacherei und Schuhhandlung, Massarbeit, Reparaturen, Fußstützen.

6. Mai 1954. Mineralwasser, Liegenschaften, Beteiligungen.

Elmag, in Glarus, Aktiengesellschaft, Vertrieb des Wassers der Elmer Mineralquellen. Erwerb von Liegenschaften, Veräusserung von solchen, Beteiligungen (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1953, Seite 370). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1954 ist das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. Mai 1954.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau, Zweigniederlassung Glarus, in Glarus. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau», in St. Gallen, Unternehmung für Strassen- & Tiefbau, allgemeiner Strassenbau, Strassenbeläge, Walzarbeiten, Tiefbauarbeiten, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1999), in Glarus eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ludwig Cellere, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen, mit Einzelunterschrift und durch den Prokuristen Heinrich Jakob Leuzinger, von Mollis, in St. Gallen, mit Einzelprokura. Unternehmung für Strassen- und Tiefbau, allgemeine: Strassenbau, Strassenbeläge, Walzarbeiten, Tiefbauarbeiten, Erdbewegungsarbeiten. Das Domizil befindet sich bei K. Schweizer-Stüssy's Erben, Baugeschäft, Burgstrasse 11.

Zug — Zoug — Zugo

7. Mai 1954.

Tan-Film A.-G. (Tan-Film S.A.) (Tan-Film Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. April 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Produktion, Verleih, Kauf und Verkauf von Filmen, Dokumentar- und Aktualitätsfilme, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Filmstudios, -laboratorien und -etablissemments, Verwertung von Patenten und alle mit der Filmindustrie verbundenen Geschäfte und Tätigkeiten, Television. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern sowie an andern Unternehmungen sich beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fritz Schöni, von Sumiswald, in Zollikon, Präsident; Dr. Giuseppe Pasquale, italienischer Staatsangehöriger, in Bologna; Frédéric Jacques Uhler, von St. Gallen und Neuenburg, in Neuenburg. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Guggiweg 8, bei Curator A.G., Zweigniederlassung Zug.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

4 mai 1954. Immeubles.

S. I. Paradiso S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente ou la construction d'immeubles en Suisse, leur exploitation

ou leur gérance. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières en relation avec ce genre d'activité. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle orale ou écrite et pour autant qu'ensuite de convocation orale tous les actionnaires soient présents ou représentés. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Winckler, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: rue Reichen 3, chez Alfred Winckler.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

6. Mai 1954. Schuhhandel usw.

G. Montanari, in Olten, Schuhhandel usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 263). Neues Geschäftsdomizil: Baslerstrasse 20.

6. Mai 1954. Metzgerei, Wursterei.

Jak. Muff, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Jakob Muff, von Römertsil (Luzern), in Trimbach. Metzgerei, Wursterei. Freiestrasse 20.

6. Mai 1954.

Brennstoff Aktiengesellschaft Olten, in Olten (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1828). Dr. Paul Büttiker, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

6. Mai 1954. Wasch- und Reinigungsmittel usw., Vertretungen.

Linder & Co., in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1954 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Linder, von Herzogenbuchsee, in Olten. Kommanditäre sind: John Deck, von Genf, in Lausanne, und Fritz Gysi, von Lupfig (Aargau), in Olten, mit je einer Kommanditeinlage von Fr. 1000. Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditäre John Deck, in Lausanne, und Fritz Gysi, in Olten. Fabrikation und Verkauf von Wasch- und Reinigungsmitteln, ehemals-technischen und kosmetischen Produkten, Parfümerie, Uebernahme von Vertretungen. Weingartenstrasse 28.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Mai 1954.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft (La Bâloise Compagnie de Réassurances) (La Bâloise Compagnia di Riassicurazione) (Bâloise, Reinsurances Company), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1952, Seite 3135). In der Generalversammlung vom 14. April 1954 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 wurde durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 5 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000; hierauf sind Fr. 2 500 000 einbezahlt. Die Firma lautet nun **Albana Versicherungs-Gesellschaft (Albana Compagnie d'Assurances) (Albana Compagnia d'Assicurazioni) (Albana Insurance Company Limited) (Albana Verzekering Maatschappij) (Albana Compania de Seguros) (Albana Companhia de Seguros)**. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb des Versicherungs- und Rückversicherungsgeschäftes in sämtlichen Branchen, mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung. Sie kann sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Es wurden ernannt: zum stellvertretenden Direktor Philipp Fürstenberger, von Basel, in Rheinfelden; zu Subdirektoren: Franz Bäumli, von und in Basel; Carl Frymann, von Zürich, in Basel; Hermann Heberlein, von Wattwil (St. Gallen), in Bottmingen, und Max Meier, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an August Cueni, von Basel, in Birsfelden; Rudolf Escher und Antoine Haab, beide von und in Basel, sowie Karl Hafner, von Holderbank (Solothurn), in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit einem Mitglied des Ausschusses.

6. Mai 1954. Südrüchte usw.

G. Assirelli A.G., in Basel, Handel mit Südrüchten und Landesprodukten (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 860). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1954.

Wohngenossenschaft Kayserbergstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1311). Aus der Verwaltung ist Georg Jäger-Monico ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Willy Pappe-Käser, von Bremgarten (Bern), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Mai 1954. Radioapparate usw.

Blattner A.G., in Basel, Engroshandel mit Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3031). Die Prokura des Alfred Heimbrod ist erloschen.

6. Mai 1954.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 94), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Walter Fehr für die Zweigniederlassung in Basel ist erloschen.

7. Mai 1954.

Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 942). Die Unterschrift des Generaldirektors Charles Perret ist erloschen. Es wurde ernannt: zum neuen Generaldirektor der bisherige Direktor Hans Weber und zu Vize-direktoren die bisherigen Prokuristen Gustav Ackermann, Walter Baumgartner, Hans Schlapbach und Ernst Schüpbach. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Mai 1954. Autotransporte, Packmaterial.

Lina Lüönd-Spyher, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lina Lüönd-Spyher, von Sattel (Schwyz), in Basel, in Gütertrennung lebend mit Josef Lüönd, der seine Zustimmung gegeben hat. Autotransporte und Handel mit Packmaterial. Strassburgerallee 120.

6. Mai 1954. Metallwaren.

Florian & Co., in Basel. Karl Florian-Wyss, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter; Wilhelm Grüninger-Berger, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 1000 und zugleich als Einzelprokurist, sowie Harry Züllig-Wiesner, von Romanshorn, in Basel, als Kommanditär mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1954 begonnen hat. Metallwarenfabrikation. Drahtzugstrasse 47.

7. Mai 1954. Lederwaren usw.

Emero G.m.b.H., in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Engros- und Detailhandel mit Lederwaren sowie kunstgewerb-

lichen und Geschenkartikeln aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Martha Roosens-Staub, von Gossau (St. Gallen), in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, zugleich Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, und Werner Staub-Bossart, von Gossau (St. Gallen), in Wettingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Mühlestieggrain 50.

7. Mai 1954. Walzprodukte usw.

M. Radelfinger A.G., in Basel, Handel mit Walzprodukten usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 942). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Radelfinger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1954. Kohlensäure Getränke usw.

Hans Schäublin A.G., in Basel, Fabrikation kohlensäurer Getränke usw. (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1760). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Schäublin-Brosi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1954. Mercerie usw.

E. Mury & Cie. A.G., in Basel, Herstellung von Mercerie usw. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1952, Seite 2043). Die Unterschrift des Direktors Traugott, Hiert ist erloschen.

8. Mai 1954. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2744). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt Dr. Ernst Blamberg, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Prokura wurde erteilt an Alfred Hug, von Basel, in Riehen, und Paul Rohner, von Au (St. Gallen), in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

8. Mai 1954.

Verdoma Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken und die Durchführung aller Rechtsgeschäfte, welche damit im Zusammenhang stehen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Walther Bohny, von und in Basel. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Heinrich Hofmann, von Elsau, in Zürich. Prokura wurde erteilt an Hans Höhener, von Thal (St. Gallen), in Zürich. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 53.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. April 1954. Restaurant.

Rino Näfen-Alder, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Quirinus genannt Rino Näfen-Alder, von Termen (Wallis), in Birsfelden. Restaurant zur Schmiede. Rheinstrasse 10 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung).

6. Mai 1954.

Louis Schnyder, Weinhandlung, in Birsfelden, in Nachlassliquidation (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2287). Die Liquidation der Firma ist durchgeführt. Sie wird deshalb im Handelsregister gestrichen.

6. Mai 1954. Waren aller Art.

V. Asmus, in Sissach, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 37 vom 11. Februar 1952, Seite 431). Diese Einzelfirma wird im Sinne von Art. 68 IIRV infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

6. Mai 1954. Gasthaus, Metzgerei.

Karl Thommen-Hersberger, in Diegten, Gasthaus zum Hirschen und Metzgerei (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2185). Diese Einzelfirma wird, weil nicht mehr zur Eintragung verpflichtet, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

6. Mai 1954. Metallwaren.

Franz H. Läderach-Bodmer, in Münchenstein, Metallwarenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 336). Die Firmainhaberin hat mit ihrem Ehemann Gütertrennung vereinbart.

6. Mai 1954. Autogare.

Myrtha Haefeli-Glatzfelder, in Aesch, Autogare und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 79). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 1. Mai 1954 über die Firmainhaberin den Konkurs erkannt.

6. Mai 1954. Autotransporte.

Emil Grüneisen, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Grüneisen, von Basel, in Binningen. Warentransporte mit Lastwagen und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Streitgasse 7.

6. Mai 1954.

Garage Hardwald A.G., in Birsfelden (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1953, Seite 287). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Dr. Felix Wiget ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1954.

Neue Bau A.G. Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3076). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind gewählt worden Edmund Robert Knutti-Häfeli, von Dientigen (Bern), in Liestal, und Beda Lützeltschwab-Stauber, von Kaiseraugst, in Liestal.

6. Mai 1954.

Nutzholz A.G. (Bois d'oeuvre S. A.) (Timber Ltd.), bisher in Pratteln (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1405). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1954 wurde der Sitz nach Reinach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Geschäftsführer Ernst Fellmann-Biedermann wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft). Geschäftslokal: Oberer Reibergweg 81.

6. Mai 1954. Hoch- und Tiefbau usw.

Max Pfaff A.G., Zweigniederlassung in Liestal und mit Hauptsitz in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1954, Seite 169). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Ledermann, von Madiswil (Bern), in Reinach (Basel-Landschaft).

6. Mai 1954. Uhrenteile usw.

Ronda A.G., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1596). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst nun Willy Mosset-Grauwiler und ist jetzt in Basel wohnhaft.

6. Mai 1954. Blechemballagen usw.

Schächtelin A.G., in Muttentz, Betrieb einer Blechemballagen- und Blechwarenfabrik (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 573). Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung ihre Einsprachen zurückgezogen haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

6. Mai 1954.

Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite), in Liestal (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2563). Aus dem Verwaltungsrat sind Maurice Lugeon, Präsident, Dr. Charles Rubin, Vizepräsident und Delegierter, und Karl Muheim, Mitglied, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Hugues Jéquier ernannt. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Elly Rubin-Scholer, von und in Thun. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1954.

Spinnerei & Weberei Münchenstein A.G. (Filatures et Tissages Münchenstein S. A.) (Spinning- & Weaving-Mills Münchenstein Ltd.), in Münchenstein (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 244). Zu einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Leonhard Gysin, von Liestal und Basel, in Basel; er führt die Unterschrift nicht.

6. Mai 1954. Uhrenfournituren usw.

Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1596). Die Unterschrift des Vizedirektors Emil Nachbur-Colombo ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Schelker-Gysin, von Ramlsburg, und an Moritz Zaugg-Degen, von Lützelflüh (Bern), beide in Waldenburg. Sie zeichnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien, jedoch nicht unter sich. Der Direktor Emil Frey wohnt nun in Waldenburg, der Direktor Léon Jaccard in Oberdorf (Basel-Landschaft).

6. Mai 1954. Präzisionsmechanik usw.

Gebr. Völlmin, in Ormalingen, Betrieb einer Werkstätte für Präzisionsmechanik usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1952, Seite 431). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz per 1. Januar 1953 von der «Volor A.G.», in Ormalingen, übernommen worden. Die Firma wird gelöscht.

6. Mai 1954. Metallbau usw.

Volor A.G., in Ormalingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. April 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Vertrieb und den Handel mit Produkten des Metall-, Maschinen-, Apparate- und Werkzeugbaues. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Völlmin», in Ormalingen, gemäss Bilanz per 1. Januar 1953 sämtliche Aktiven und Passiven. Darnach betragen die Aktiven Fr. 63 125.43 und die Passiven Fr. 26 090.62. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 37 034.81 erhält ein Sacheinleger 72 voll liberierte Aktien sowie eine Gutschrift von Fr. 1 034.81. Die übrigen 28 Aktien wurden durch Verrechnung von in den Passiven enthaltenen Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören gegenwärtig an: Ernst Völlmin-Hauswirth, von Ormalingen, in Gelterkinden, als Präsident, und Fritz Graf-Zaugg, von Sissach, in Muttentz. Sie zeichnen zu zweien.

6. Mai 1954.

Alfred von Känel, Confiserie-Spezialitäten, in Münchenstein (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2304). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1954. Elektrische Installationen usw.

Gysin-Debrunner, in Liestal, elektrische Installationen und Handel mit Beleuchtungskörpern (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1924, Seite 1803). Diese Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Gysin-Debrunner, Inhaber Hugo Gysin-Schaub & Co.», in Liestal.

6. Mai 1954. Elektrische Installationen usw.

Gysin-Debrunner, Inhaber Hugo Gysin-Schaub & Co., in Liestal. Hugo Gysin-Schaub, von Rothenfluh, in Liestal, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Marianne Heckendorn-Gysin, von Bretzwil und Basel, in Basel, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gysin-Debrunner», in Liestal, übernommen hat. Elektroinstallationsgeschäft, Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Zeughausplatz 13.

6. Mai 1954. Papeterie, Tabak usw.

J. Karrer, in Aesch, Papeterie, Tabakwaren- und Schokoladeverkauf (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3256). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Mai 1954.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik (Fabrique de machines à tricoter de Schaffhouse) (Schaffhouse Knitting Machine Works) (Fabbria di Macchine per Maglieria Sciaffusa) (Fábrica de Máquinas para géneros de Punto de Schaffhouse), in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2644). In der Generalversammlung vom 30. März 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 720 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 560 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. April 1954.

Sparkassa Diepoldsau-Schmitter, in Diepoldsau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 888). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 27. März 1954 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 200. Von der weiteren Statutenrevision werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

5. Mai 1954.

Emmental A.G., Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Gossau (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 520), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zollikofen (Bern). Dr. jur. Ernst Tobler, von Lutzenberg

(Appenzell Ausserrhoden) und Künsnacht (Zürich), in Bern, bisher Adjunkt der Direktion, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet mit einem andern Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und sämtliche Filialen.

6. Mai 1954.

Landwirtschaftlicher Verein Walenstadt und Umgebung, in Walenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3295). August Müller, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Heinrich Lendi, von und in Walenstadt, wurde zum Aktuar ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

6. Mai 1954. Textilien.

Ernesto Bergantini, bisher in Wattwil, Schuhmacherwerkstätte und Schuhhandlung (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3351). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Firmainhabers wurden nach Bütschwil verlegt. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Textilien. St. Ottilien.

6. Mai 1954.

M. Messmer, Mineralwasser, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Messmer, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen. Verkauf von Mineralwasser (Depositär). Tobelstrasse 5.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Mai 1954.

ASPA AG. Chur Gesellschaft für Filmproduktion und -finanzierung, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion oder Finanzierung aller Arten von Filmen und alle mit diesem Zweck verwandten Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Graubünden» und für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ausserdem das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erwin Durgai, von Disentis und Trun, in Chur, Präsident; Dr. Ludwig Marxer, von Liechtenstein, in Vaduz, Vizepräsident, und Dr. Willi Maron, von und in Bonaduz. Zum Direktor wurde ernannt: Helmut Frick, von Liechtenstein, in Schaan (Liechtenstein). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor kollektiv zu zweien. Domizil: bei Dr. E. Durgai, Masanserstrasse 31.

Aargau — Argovie — Argovia

6. Mai 1954. Heizkessel, Radiatoren usw.

Dr. Krebs Strebel-Kessel & Radiatoren, in Rothrist, Vertrieb von Strebel-Heizkesseln, Radiatoren und technischen Artikeln (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1637). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 an die «Strebelwerk AG.», in Rothrist, über.

6. Mai 1954. Technische Artikel, Maschinen.

G. Münster & Co., in Rothrist, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln und Maschinen (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1637). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 an die «Strebelwerk AG.», in Rothrist, erloschen (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 5. Mai 1954).

6. Mai 1954. Heizkessel, Radiatoren usw.

Strebelwerk AG. (Usine Strebel S.A.), in Rothrist. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 30. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Herstellung von Heizkesseln und Radiatoren der Marke «Strebel», von Maschinen, Apparaten und andern Giessereiartikeln; den Handel mit solchen und verwandten Artikeln sowie die Beteiligung an ähnlichen Geschäften in beliebiger Form. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt: a) von der Firma «Dr. Krebs Strebel-Kessel & Radiatoren», in Rothrist, Aktiven (Maschinen und Apparate, Mobilien, Autos, Kassa, Bank, Auslands) von Fr. 616 786.98 und Passiven (Personalfürsorgefonds, transitorische Passiven, Delkreder) von Fr. 272 681.13 zum Uebernahmepreis von Fr. 344 105.85; b) von der Kommanditgesellschaft «G. Münster & Co.», in Rothrist, an Aktiven (Grundstücke, Gebäude, Einrichtungen, Fahrzeuge, Kassa, Debitoren, Banken und Postcheck, Warenvorräte) von Fr. 2 006 372.69 und Passiven (Kreditoren, Personalfürsorgefonds, transitorische Passiven usw.) von Fr. 1 147 456.56 zum Uebernahmepreis von Fr. 858 916.13. Der Totalaktivenüberschuss beider Firmen beträgt demnach Fr. 1 203 021.98. Davon werden Fr. 245 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Uebernahmen erfolgen auf Grund der Bilanzen vom 31. Dezember 1953 und des Uebernahmevertrages vom 30. April 1954. Alle von den beiden übernommenen Firmen seit 1. Januar 1954 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat gehören an: Karl Knell senior von und in Künsnacht (Zürich), als Präsident; Hugo Müller, von Näfels (Glarus), in Ennetbaden, als Delegierter; Hans Walder, von Maur (Zürich), in Rothrist, als kaufmännischer Direktor; Wilhelm Gerhold, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, und Wilhelm Nienhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Für den Verwaltungsrat zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Unterschriftsberechtigten Karl Knell, Präsident; Hugo Müller, Delegierter, und Hans Walder, kaufmännischer Direktor. Kollektivprokura ist erteilt an Max Schmitter-Siegrist, von und in Rothrist, und August Wey-Müller, von Merenschwand, in Rothrist. Sie zeichnen entweder mit dem Delegierten Hugo Müller oder mit dem Verwaltungsrat und kaufmännischen Direktor Hans Walder. Geschäftssitz: beim Bahnhof.

7. Mai 1954. Sport- und Ueberkleider usw.

Weiersmüller A.-G., in Suhr, Sport- und Ueberkleiderfabrikation, Fabrikation und Verkauf von Berufskleidern und Konfektion aller Art (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1579). In der Generalversammlung vom 15. April 1954 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt, die Löschung kann indessen mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 30. April 1954).

7. Mai 1954. Berufskleider.

Weiersmüller A.-G. Inh. Hans Baumgartner, in Suhr. Inhaber dieser Firma ist Hans Baumgartner, von Liestal, in Zürich. Berufskleiderfabrikation. Haus Nr. 81, Bernstrasse-Ost.

7. Mai 1954.

Stahlrohr A.G. (Tubes acier S.A.) (Tubi acciaio), in Rothrist (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1630). Otto Daetwyler, Präsident, Carl-Ami Gaeng, und Erwin Burkhard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Adolf Dätwyler. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1954. Kolonialwaren.

Ernst Schläpfer, in Bueh's. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schläpfer, von Herisau, in Buchs (Aargau). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Mina geb. Frei besteht allgemeine Gütergemeinschaft. Kolonialwarengeschäft. Untertorfeldstrasse 591.

7. Mai 1954.

Darlehenskasse Sarmentorf, in Sarmentorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1349). Josef Widmer, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Josef Widmer-Villiger, von und in Sarmentorf. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

7. Mai 1954. Papierwaren.

Paul Zingg & Co., in Wettingen, Engros- und Einzelhandel mit Papierwaren und Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 880). Diese Firma hat sich aufgelöst. Die Gesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

7. Mai 1954. Papierwaren.

Paul Zingg & Co. Nachfolger Jean Walser, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Jean Walser, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Hausen bei Brugg. Engros- und Einzelhandel mit Papierwaren und Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche. Landstrasse 64.

7. Mai 1954. Spiegel.

L. Zuchetti, in Möriken-Wildegg, Spiegelfabrikation (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2675). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Mai 1954.

Wasserversorgungsgesellschaft Beinwil, in Beinwil-Freiamt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3100). Hans Laube-Bucher, Präsident, und Melchior Gürber-Hofmann, Aktuar, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Neuhaus, von Hasle bei Burgdorf, als Präsident, und Hans Christen, von Kallern, als Aktuar, beide in Beinwil-Freiamt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

7. Mai 1954.

Matter, Patocchi & Co. A.-G., in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messapparaten aller Art sowie Beteiligungen an Unternehmungen ähnlicher Art (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). In der Generalversammlung vom 24. April 1954 wurde die Firma abgeändert. Diese lautet nun: **Camille Bauer Messinstrumente A.G. (Camille Bauer Instruments de mesure S.A.) (Camille Bauer Measuring Instruments Ltd.)** (Camille Bauer Strumenti di misura S.p.A.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. ing. Ernst Blamberg, Delegierter, wohnt in Wohlen (Aargau), und Dr. Felix Emmanuel Iselin, Sekretär des Verwaltungsrates, in Riehen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

7. Mai 1954.

Pensionskasse der Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz A.G., in Bürglen. Genossenschaft (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2290). Josef Mäder ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied (Vertreter der Arbeiter) wurde Walter Steiner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Bürglen (Thurgau), in die Verwaltung gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Firma.

7. Mai 1954.

ASIEGRO Arbeiter-Siedlungsgenossenschaft Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). An Stelle von Alfred Hohl wurde Franz Tönz, von Vals (Graubünden), in Romanshorn, als neuer Kassier gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Die Unterschrift von Alfred Hohl ist erloschen.

7. Mai 1954.

Konsumgenossenschaft Ermatingen & Umgebung, in Ermatingen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1951, Seite 2239). Jakob Sauter, Vizepräsident, und Arthur Graf, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Jakob Rickenbach, von Salenstein, in Mannenbach, gewählt, und als neuer Aktuar Hans Birrer, von Luthern (Luzern), in Ermatingen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv zu zweien.

7. Mai 1954.

Darlehenskasse Illighausen, in Illighausen (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1080). Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Lengwil, Gemeinde Oberhofen-Illighausen. Die Statuten vom 14. März 1948 wurden dementsprechend abgeändert. Der Vizepräsident Alfred Schwank ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Kurt Müller wurde zum Vizepräsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Willy Bollmann, von Scherzingen, in Oberhofen-Illighausen, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1954.

Maschinenfabrik Sirmach A.G. in Liquidation, in Sirmach (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1951, Seite 2239). Die Liquidatoren Dr. Wilhelm Frick, Dr. Lothar Dessauer, Charles Hug und André Biss sind zurückgetreten; ihre Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Als neuer Liquidator wurde Dr. Paul Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Zürich, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

7. Mai 1954. Stickmaschinenbestandteile usw.

Arthur Schmid, in Romanshorn (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2153). Hermann Kopp-Zingg, von Ochlenberg (Bern), in Romanshorn, wurde Einzelprokura erteilt. Jetzige Natur des Geschäftes ist Fabrikation von Stickmaschinenbestandteilen sowie Handel mit Textil- und anderen Maschinen, Spezialsattelpumpen, Bestandteilen der Motor- und Fahrradindustrie, Raumluftentkeimungs- und Desinfektionsgeräten.

7. Mai 1954. Bootswerft.

W. Krüger's Erben, in Gottlieben, Bootswerft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 728). Die Gesellschafterin Ursula Krüger ist volljährig.

7. Mai 1954. Handstrickapparate.
Skene & Co., in Kreuzlingen, Export von Trio-Fix-Handstrickapparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1954, Seite 852). Ueber die Gesellschaft wurde am 4. Mai 1954 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Faido

7 maggio 1954. Mobili, serramenti.
Berudi Aldo, in Faido, mobili, serramenti (FUSC. del 2 maggio 1947, N° 101, pagina 1197). Tale ditta viene radiata in seguito alla morte del titolare.

Ufficio di Lugano

7 maggio 1954. Costruzioni, partecipazioni.
Nova A.G. (Nova S.A.) (Nova Company Ltd.), a Lugano, costruzioni e partecipazioni immobiliari (FUSC. del 4 novembre 1953, N° 257, pagina 2645). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a San Gallo (FUSC. del 5 maggio 1954, N° 103, pagina 1148).

7 maggio 1954.
Società per il finanziamento industria amianto e cemento SFIAC, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 3 maggio 1954, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima holding avente per scopo la partecipazione ad imprese industriali nel settore dell'amianto e del cemento ed il loro finanziamento. Il capitale sociale di 100 000 fr. è diviso in 100 azioni da 1000 fr. ciascuna al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su quegli altri organi che il consiglio d'amministrazione ritenesse opportuno scegliere. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri attualmente 3 che sono: dott. Waldo Riva fu dott. Antonio, da ed in Lugano, presidente; Renato Anselmi fu Paolo, di nazionalità italiana, in Genova, e lic. jur. Franco Felder, di Sebastiano, da Willisau-Land (Lucerna) in Lugano, membri, con firma collettiva a due. Via Pretorio 7, c/o studio legale Riva.

7 maggio 1954. Calzature.
Troletti Lorenzo, in Lugano, calzature (FUSC. del 6 maggio 1954, N° 104, pagina 1159). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Cully

5 mai 1954. Serrurerie, sècheurs, etc.
François Bron, à Cully. Le chef de la maison est François Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Riex. Serrurerie, appareillage, installations sanitaires, fabrication de sècheurs et marques à feu. Place du Temple 92.

6 mai 1954. Gypserie, peinture.
Détraz et Lavanchy, à Riex. Sous cette raison sociale, André-Constant Détraz, de Lutry et Forel (Lavaux), à Riex, et Henri Lavanchy, de Savigny et Forel (Lavaux), à Cully, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1947. Les associés signent collectivement à deux. Entreprise de gypserie et peinture.

Bureau de Grandson

7 mai 1954. Hôtel.
Ami Wacker, à Grandson, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Rouge, à Grandson (FOSC. du 24 janvier 1914, N° 19, page 130). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce à Martine Montandon, à Grandson.

Bureau de Nyon

7 mai 1954. Sable, gravier, transports.
F. A. Reymond fils, à Gland, vente de sable et gravier, transport de choses (FOSC. du 7 mai 1952, N° 106, page 1189). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Reymond Frères», ci-dessous inscrite, à Gland.

7 mai 1954. Gravières, transports, produits de construction.
Reymond Frères, à Gland. Fernand et Pierre Reymond, les deux de l'Abbaye (Vaud), à Gland, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «F. A. Reymond fils», à Gland, ci-dessus radiée. Exploitation de gravières, transport de marchandises, fabrication et vente de tous produits de construction.

Bureau de Payerne

6 mai 1954.
Syndicat d'élevage de Granges-Marnand, à Granges près Marnand, société coopérative (FOSC. du 10 janvier 1952, page 62). Le comité est actuellement composé comme suit: Philippe Terrin (inscrit comme secrétaire-caissier), président; Jacques-Louis Estoppey, vice-président-caissier, de Granges-Marnand; Pierre Despraz, secrétaire, de Vuillens; les trois à Granges-Marnand. Eugène Rossat et Emile Duc ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

6 mai 1954. Poudres de pommes de terre.
Pomter S.A., à Payerne, fabrication et vente de poudre de pommes de terre (FOSC. du 13 avril 1953, page 861). Robert Reymond, de l'Abbaye et du Chenit, à Lucens, a été élu président du conseil d'administration, en remplacement d'Henri Vuillmoz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Fritz Vetterli (inscrit comme membre) a été nommé vice-président. Edouard Dommen et Charles Rubin sont décédés; leurs signatures, ainsi que celle d'Henri Vuillmoz, sont radiées. Le président, le vice-président et les autres membres du conseil ont chacun la signature collective à deux.

Bureau de Vevey

5 mai 1954. Immeubles.
S.I. Praz Riant A., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1954, N° 65). Les administrateurs Serge Selbach et Marcel Lavanchy, démissionnaires, sont radiés et leur signature est éteinte. Pierre Destraz, d'Essertes sur Oron, à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement.

5 mai 1954. Epicerie, etc.
Mme Vernetto, à Vevey. Le chef de la maison est Elsa Vernetto, épouse autorisée de Leopoldo Vernetto, de nationalité italienne, à Vevey. Epicerie, primeurs, produits laitiers, vins. Avenue du Major-Davel 20.

7 mai 1954.
Comptoir des Tissus S.A., succursale de Vevey (FOSC. du 28 octobre 1952, N° 253), avec siège principal à Genève. Le secrétaire Jean

Stunzi, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jules Rueff n'est plus vice-président. Il devient secrétaire et signe individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

Wallis — Valais — Vallee
Bureau de St-Maurice

8 mai 1954. Bureau fiduciaire, etc.
Marcel Joye, à St-Maurice. Le titulaire est Marcel Joye, de Romont (Fribourg), à St-Maurice. Contentieux, comptabilités, dactyl-office, organisations et expertises comptables, toutes opérations fiscales, fiduciaires, AVS, recouvrements, encaissements.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

6 mai 1954. Articles d'optique et de laboratoire.
Bruno Bertini, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Bruno Bertini, de nationalité italienne, à Neuchâtel. Représentation d'articles d'optique et de laboratoire. Chemin des Mulets 3.

6 mai 1954. Boulangerie, etc.
Ernest Böhlen, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Ernest-Walter Böhlen, de Riggisberg (Berne), à Saint-Blaise. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Temple 7.

6 mai 1954.
Expansion Electrique S.A. (EXEL), à Neuchâtel (FOSC. du 31 août 1953, N° 201, page 2063). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 mars 1954, Eugène Piaget, des Bayards, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

Genf — Genève — Ginevra

6 mai 1954. Cycles, motos.
A. Renggli, à Genève, commerce de cycles et motos; atelier de réparation (FOSC. du 27 décembre 1946, page 3775). Locaux actuels: 8, rue de Neuchâtel.

6 mai 1954. Liqueurs, etc.
Alfred Cottier, à Genève, fabrique de liqueurs et apéritifs (FOSC. du 7 décembre 1943, page 2716). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mai 1954. Brevets relatifs aux eaux potables, etc.
Pista S.A., à Genève, acquisition et mise en valeur de brevets relatifs au traitement des eaux potables, etc. (FOSC. du 5 mars 1953, page 521). Procuration collective à deux est conférée à Hans Bütikofer, de Kernenried (Berne), à Genève.

6 mai 1954. Brochage, reliure, etc.
Atelier Laederer S.A. ALSA, à Genève, tous travaux de brochage et de reliure, etc. (FOSC. du 8 septembre 1953, page 2148). Selon procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 26 février et 20 mars 1954, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **ALSA S.A. Genève** et décidé que son administration se composera dorénavant d'un ou de plusieurs membres (au lieu de 2 ou 3). Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à l'inscription. Alfred-Albert Siegfried, de La Lenk (Berne), à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Les pouvoirs de Benjamin Laederer, administrateur-directeur, démissionnaire, sont radiés. Nouveaux locaux: 5, rue de l'Orangerie.

7 mai 1954.
Minigolf S.A. Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de minigolfs en Suisse. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières, se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Henri Chappuis, président, de Mervelier (Berne), à Genève, et Charles Eindiguer, secrétaire, de Saint-Prex (Vaud), à Genève, qui exercent la signature collective. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, «Bureau Fiduciaire Charles Kühne, expert-comptable diplômé fédéral».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist
 (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Alois und Hedwig Gstrein-Huber, Mercerie- und Kolonialwarengeschäft, Zürcherstrasse 3, in Dietikon (Zürich), wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 30. April 1957 auferlegt.

Zürich, den 11. Mai 1954.

(AA. 144)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Rogovie & Co. Ltd. S.A., Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 mai 1954 a décidé de réduire le capital-actions de 250 000 fr. à 125 000 fr. par remboursement de 250 fr. par action du nominal de 500 fr.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Lausanne, le 10 mai 1954.

(AA. 145^a)

Le conseil d'administration.

Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

Jahresrechnung 1953

Vom Bundesrat genehmigt am 7. Mai 1954 und veröffentlicht gem. Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung.

Betriebsrechnung für das Jahr 1953				Bilanz auf 31. Dezember 1953		
	Fr.	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.		Aktiven Fr.	Passiven Fr.
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber:				1. Anlagen:		
a) Abrechnung durch die Ausgleichskassen	546 307 007.49			Feste Anlagen:		
b) Herabsetzung von Beiträgen	- 341 003.40			a) Eidgenossenschaft	803 212 000.—	
c) Erlass von Beiträgen	- 30 481.65			b) Kantone	369 092 389.10	
d) Abschreibung von Beiträgen	- 985 157.85			c) Gemeinden	318 624 660.—	
e) Nachzahlung von abgeschriebenen Beiträgen	78 235.64			d) Pfandbriefinstitute	513 116 160.—	
f) Markenverkauf	1 285 360.15			e) Kantonalbanken	289 725 150.—	
g) Rückerstattung von Studentenmarken	- 5 207.10			f) Öffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen	8 350 000.—	
h) Rückbuchung:				g) Gemischt-wirtschaftliche Unternehmungen	149 968 185.95	
auf Rechnung 1952	-105 790 834.38			h) Banken und Bankengruppen	550 000.—	
von Rechnung 1954	129 473 499.26		569 991 418.16	Reskriptionen und Depotgelder:		
2. Beiträge der öffentlichen Hand:				a) Eidgenossenschaft	125 000 000.—	
a) Bund	106 666 667.—			b) Uebrige	100 000 000.—	
b) Kantone	53 333 333.—		160 000 000.—		2 677 638 545.05	—
3. Renten:				2. Geldmittel:		
a) Ordentliche Renten	126 658 159.25			a) Postcheck	16 300 963.12	
h) Ubergangsrenten	132 479 882.20			b) Schweizerische Nationalbank	16 333 294.44	
c) Rückerstattungsforderungen	- 1 014 850.—			c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	24 640 214.32	
d) Erlass von Rückerstattungsforderungen	356 358.45				57 274 471.88	—
e) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	14 941.05			3. Kontokorrent:		
f) Nachzahlung abgeschriebener Rückerstattungsforderungen	- 4 920.—			a) Ordentlicher Verkehr:		
g) Rückbuchung:				Verbandskassen	1 587 153.66	7 790 093.04
auf Rechnung 1952	- 20 435 277.60			Kantonale Kassen	4 237 140.76	568 116.57
von Rechnung 1954	22 312 718.75	260 367 012.10		Kassen des Bundes	2 213 751.53	966 736.99
4. Rückvergütung von AHV-Beiträgen an Ausländer und Staatenlose:				b) Vorschüsse für Auszahlungen:		
a) Gemäss Sozialversicherungsabkommen	235 336.90			Verbandskassen	2 060 000.—	
b) Gemäss AHVG Art. 18, Abs. 3	147 377.35	382 714.25		Kantonale Kassen	18 422 000.—	
5. Verwaltungskosten:				c) Darlehen für Verwaltungskosten:		
a) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	8 343 082.87			Kantonale Kassen	1 290 000.—	
b) Zuschuss an die Schweizerische Ausgleichskasse	1 147 681.86			d) Erwerbsausfallentschädigungen und Familienzulagen	6 604 388.08	
c) Uebrigere Vergütung	134 966.69			e) Verrechnungssteuer	3 309 225.95	
d) Rückbuchung auf Rechnung 1952	- 2 784 817.08	6 840 914.34			39 723 659.98	9 324 946.60
6. Zinsen:				4. Ordnungskonten:		
a) Zinszahlungen	70 083 881.40			Rückbuchungen von Rechnung 1954:		
b) Rückbuchung:				a) Transitorische Aktiven	143 031 987.51	22 312 718.75
auf Rechnung 1952	- 12 555 148.60			b) Transitorische Passiven	143 031 987.51	22 312 718.75
von Rechnung 1954	13 558 488.25		71 087 221.05	5. Kapitalkonto:		
7. Wertberichtigungen:				a) Stand zu Beginn des Rechnungsjahres		2 360 446 172.95
a) Abschreibungen	6 239 362.75			b) Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		525 584 826.12
b) Aufwertungen	- 368 485.—	5 870 877.75				2 886 030 999.07
8. Stempelabgaben und Spesen:					2 917 668 664.42	2 917 668 664.42
a) Titelstempel und Umsatzabgabe	463 462.55					
b) Couponsteuer	1 321 307.05					
c) Spesen auf Anlagen	247 525.05					
9. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		525 584 826.12				
		801 078 639.21	801 078 639.21			

Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Comptes de l'exercice 1953

Approuvés par le Conseil fédéral le 7 mai 1954 et publiés conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947.

Compte d'exploitation de l'exercice 1953				Bilan au 31 décembre 1953		
	Fr.	Dépenses Fr.	Recettes Fr.		Actif Fr.	Passif Fr.
1. Cotisations des assurés et des employeurs:				1. Placements:		
a) Cotisations perçues par les caisses de compensation	546 307 007.49			Placements fermes:		
b) Réductions de cotisations	- 341 003.40			a) Confédération	803 212 000.—	
c) Remises de cotisations	- 30 481.65			b) Cantons	369 092 389.10	
d) Cotisations irrécouvrables	- 985 157.85			c) Communes	318 624 660.—	
e) Recouvrement de cotisations amorties	78 235.64			d) Centrales des lettres de gage	513 116 160.—	
f) Vente de timbres-cotisations	1 285 360.15			e) Banques cantonales	289 725 150.—	
g) Remboursement de timbres d'étudiants	- 5 207.10			f) Collectivités et institutions de droit public	8 350 000.—	
h) Report:				g) Entreprises semi-publiques	149 968 185.95	
sur le compte de 1952	-105 790 834.38			h) Banques et groupements de banques	550 000.—	
du compte de 1954	129 473 499.26		569 991 418.16	Rescriptions et dépôts:		
2. Contributions des pouvoirs publics:				a) Confédération	125 000 000.—	
a) Confédération	106 666 667.—			b) Divers	100 000 000.—	
b) Cantons	53 333 333.—		160 000 000.—		2 677 638 545.05	—
3. Rentés:				2. Disponibilités:		
a) Rentés ordinaires	126 658 159.25			a) Office des chèques postaux	16 300 963.12	
h) Rentés transitoires	132 479 882.20			b) Banque nationale suisse	16 333 294.44	
c) Prestations à restituer	- 1 014 850.—			c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité	24 640 214.32	
d) Remises de prestations à restituer	356 358.45				57 274 471.88	—
e) Prestations à restituer irrécouvrables	14 941.05			3. Comptes courants:		
f) Recouvrement de prestations à restituer irrécouvrables	- 4 920.—			a) Comptes courants ordinaires:		
g) Report:				Caisses professionnelles	1 587 153.66	7 790 093.04
sur le compte de 1952	- 20 435 277.60			Caisses cantonales	4 237 140.76	568 116.57
du compte de 1954	22 312 718.75	260 367 012.10		Caisses de la Confédération	2 213 751.53	966 736.99
4. Remboursements de cotisations AVS aux étrangers et aux apatrides:				b) Avances pour paiements:		
a) Selon conventions en matière d'assurances sociales	235 336.90			Caisses professionnelles	2 060 000.—	
b) Selon art. 18, al. 3, LAVS	147 377.35	382 714.25		Caisses cantonales	18 422 000.—	
5. Frais d'administration:				c) Prêts pour frais d'administration:		
a) Subsidés versés aux caisses cantonales de compensation	8 343 082.87			Caisses cantonales	1 290 000.—	
b) Subside versé à la Caisse suisse de compensation	1 147 681.86			d) Allocations militaires et familiales	6 604 388.08	
c) Autre indemnité	134 966.69			e) Impôt anticipé	3 309 225.95	
d) Report sur le compte de 1952	- 2 784 817.08	6 840 914.34			39 723 659.98	9 324 946.60
6. Intérêts:				4. Comptes d'ordre:		
a) Intérêts encaissés	70 083 881.40			Reports du compte de 1954:		
b) Report:				a) Actifs transitoires	143 031 987.51	22 312 718.75
sur le compte de 1952	- 12 555 148.60			b) Passifs transitoires	143 031 987.51	22 312 718.75
du compte de 1954	13 558 488.25		71 087 221.05	5. Compte de capital:		
7. Réévaluations:				a) Etat au début de l'exercice		2 360 446 172.95
a) Moins-values	6 239 362.75			b) Excédent des recettes du compte d'exploitation		525 584 826.12
b) Plus-values	- 368 485.—	5 870 877.75				2 886 030 999.07
8. Droits de timbre et frais:					2 917 668 664.42	2 917 668 664.42
a) Timbre d'émission et de négociation	463 462.55					
b) Timbre sur les coupons	1 321 307.05					
c) Frais des placements	247 525.05					
9. Excédent des recettes du compte d'exploitation		525 584 826.12				
		801 078 639.21	801 078 639.21			

Providentia Schweiz. Lebensversicherungsgesellschaft, Genf**Bilanz auf 31. Dezember 1953****Aktiven****Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	5 000 000	—
Aktien und Anteilscheine	100 000	—	Spezialreserven:		
Obligationen und Pfandbriefe	2 486 300	—	Organisationsfonds	500 000	—
Darlehen an Körperschaften	700 000	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 798 975	—
Grundpfandtitel	1 470 000	—	Prämienübertrag	429 325	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	6 040	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	47 300	—
Liquide Mittel	127 448	60	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	128 400	—
Guthaben aus Rückversicherungen	731 361	65	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	541 288	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	118 479	65	Depositen und Kautionen	4 580	—
Stückzinsen	13 800	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	58 046	75
Uebrigere Aktiven	97 649	40	Uebrigere Passiven	290 409	85
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 2 682 800.—			Einnahmenüberschuss	52 754	70
	8 851 079	30		8 851 079	30

Am 17. März 1954 hat die Generalversammlung die Verwendung des Einnahmenüberschusses wie folgt genehmigt:
 Fr. 50 000.— Einlage in Reservefonds (statutarische Reserve)
 • 2 754.70 Vortrag auf neue Rechnung

Fr. 52 754.70

Genf, den 28. April 1954.

PROVIDENTIA, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft
 R. Moor. R. Kissling.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**France — Taxe spéciale temporaire de compensation**

Selon décision du ministre des finances et des affaires économiques en date du 28 avril 1954, publiée au Journal Officiel du 8 mai 1954, ne sont pas soumis à la taxe spéciale temporaire de compensation instituée par le décret N° 54-438 du 17 avril 1954, les produits importés sous le couvert de licences délivrées par l'office des changes avant la date d'insertion au Journal Officiel des arrêtés des 17 et 24 avril 1954¹⁾ visés par le susdit décret et qui rendent la taxe applicable à ces produits.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 94 et 103 des 24 avril et 5 mai 1954. 109.12.5.54.

Irak — Einfuhrvorschriften

Laut einer Mitteilung aus Bagdad bleibt die im SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953 unter Ziff. 1 veröffentlichte Liste «Marchandises qui sont prohibées à l'importation» weiterhin in Kraft. Die Publikation im SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1954 ist somit entsprechend zu ergänzen. 109.12.5.54.

Irak — Prescriptions d'importation

Selon une communication reçue de Bagdad, la liste des «Marchandises qui sont prohibées à l'importation», publiée dans la FOSC. N° 190 du 18 août 1953 sous chiffre 1, demeure en vigueur. La publication parue dans la FOSC. N° 84 du 10 avril 1954 doit être rectifiée en ce sens. 109.12.5.54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 175 vom 8. Mai 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 8. Mai 1954	Verkauf
8.69	Belgien/Luxemburg	8.72 1/2
62.90	Dänemark	63.15
104.—	Deutschland-West	104.40
1.24	Frankreich	1.25
12.23	Grossbritannien	12.28
114.80	Holland	115.25
61.10	Norwegen	61.35
83.95	Schweden	84.30

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.06	Bulgarien	63.06
1.8868	Finnland	1.9012
14.53 1/2	Griechenland (Gültig ab 1. Mai 1954)	14.64 1/2
0.69 1/2	Italien	0.70 1/2
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.22	Polen	107.22
15.13	Portugal	15.29
71.46	Rumänien	71.46
59.347	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	59.702
1.546	Tschechoslowakei	1.562
36.969	Türkei	37.523
	Ungarn	

109.12.5.54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Zu vermieten

**grosse und helle
LOKALE**

am Bahnhofplatz in Biel, geeignet für ruhigen Geschäftsbetrieb oder Verwaltung. Verfügbar Ende 1954/Anfang 1955. — Anfragen sind zu richten an:
 Notariatsbüro Rufer & Flückiger, Zentralplatz 49, Biel.

**Gründungen und Umwandlungen
Liquidationen**

Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Arbeitsprogrammes und unserer Tarife Aktiengesellschaft vorm.
 SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
 Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Brugg

Ist eine aufstrebende Industriestadt und eine der idealsten Eisenbahn- und Strassenknotenpunkte der Schweiz mit dem Regionalflugplatz Birrfeld, im Zentrum zwischen Zürich, Basel und Bern. Sitz eines künftigen grossen Flussschiffahrtshafens. Brugg ist äusserst günstig gelegen für Industrie. Interessenten für

Industrieland

belieben sich zu melden unter OFA 5127 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

Ladenlokal

mit Hinterraum per 1. Juli 1954 zu vermieten
 gute Lage an verkehrsreicher Strassenkreuzung in Basel. Moderne Schaufensteranlage. — Anfragen unter Chiffre M 643 Q an Publicitas Basel.

AG. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 22. Mai 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Alpstubli», Stoos.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1953, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Bericht und Antrag des Verwaltungsrates betreffend den Umbau der Antriebsstation zur Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit.
6. Verschiedenes.

Schwyz, den 10. Mai 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: Dr. Rud. Sidler.

Gas- und Wasserwerk Schwyz AG.

Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 25. Mai 1954, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Rössli», Seewen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. Mai 1954 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.
 Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 13. Mai 1954 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 24. Mai 1954 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.
 Seewen-Schwyz, den 1. Mai 1954. Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Henri Maire S.A., Genève

Liotard 34

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la société pour le 24 mai 1954, à 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion au 31 décembre 1953.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur les comptes au 31 décembre 1953.
- 3° Discussion de ces rapports et examen de la situation financière de la société.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration et révocation éventuelle d'administrateur.
- 5° Propositions éventuelles.

**Der ORGANISATOR
jetzt mit perforierten Seiten!**

Verlag Organisator A.G.
 Zürich 50 TEL. 46 3571

**19^e édition de la brochure
concernant l'impôt fédéral sur le
chiffre d'affaires**

Cette 19^e édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953. La révision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 629, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Banque officielle de la Suisse romande
 cherche

2 collaborateurs

âgés de 28 à 35 ans, faisant preuve de personnalité et d'une solide formation bancaire.

Perspectives d'accéder aux postes de direction pour candidats capables, connaissant les langues et recherchant les responsabilités. Caisse de retraite.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, photographie et références sous chiffre P 3763 à Publicitas Berne.



Wer kennt sie nicht, die immer wiederkehrende Frage! Im praktischen Brillenständer ist sie gut versorgt und steht auf dem Arbeitstisch immer bereit, wenn man sie zur Arbeit braucht. Ein praktisches Geschenk aus dem Spezialhaus:

Waser

mit der grossen Auswahl
beim Central am Limmatquai, Zürich

Société Immobilière Angle Grand-Pont Haldimand S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le mardi 25 mai 1954, à 15 heures, dans les bureaux de MM. P. et W. de Rham, gérants d'Immeubles, 84, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au Conseil d'administration de sa gestion.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur des comptes et d'un suppléant.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 84, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 24 mai 1954 chez:

MM. Ferrier, Lullin & Cie, 15, rue Petitot, à Genève

qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg (Beatenbergbahn)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 31. Mai 1954, um 15 Uhr, im Park-Hotel in Gunten

Traktanden: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1953 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1953. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Neuwahl des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von 3 Jahren. 5. Wahl der Kontrollstelle pro 1954.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 15. Mai 1954 hinweg bei der Kantonalbank von Bern und Thun, bei der Sparkasse in Bern sowie beim Betriebschef in Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis mit dem 25. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden. Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 10. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Continental Linoleum-Union, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 11. Mai 1954 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 auf Fr. 18.75 pro Aktie festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt vom 12. Mai 1954 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 6 ab neuen Aktien, unter Abzug der eidgenössischen Coupons- und Verrechnungssteuer von 30%, mit

netto Fr. 13.125

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren Niederlassungen.

Zürich, den 11. Mai 1954.

CONTINENTALE LINOLEUM-UNION.

Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz) Giubiasco

Die Generalversammlung vom 11. Mai 1954 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 auf Fr. 7.50 pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 12. Mai 1954 an gegen Ablieferung des Coupons Nr. 33, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 5.25

bei nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Schweizerischer Bankverein, Basel,
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, den 11. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Elektrizitätswerk Altdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 28. Mai 1954, 11.30 Uhr, im Hotel «Löwen» in Altdorf

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1953.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Statutenänderung.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Montag, den 24. Mai 1954, 17 Uhr, auf unseren Bureau in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Gesellschaftsbureau Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht, Bericht der Rechnungsrevisoren und der Vorschlag für die Statutenänderung liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Bureau in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, den 29. April 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ringwald.

Elektrizitätswerk Schwyz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Mai 1954, 11.45 Uhr, im Rathaus in Schwyz

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1953.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Samstag, den 22. Mai 1954, 11.30 Uhr, auf unseren Bureau in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Bureau in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwyz, den 29. April 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ringwald.

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

(Sesselbahn)

9. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Mai 1954, um 15 Uhr, im Berghaus Niederhorn

Traktanden: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1953 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1953. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Kontrollstelle pro 1954.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 15. Mai 1954 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern, Thun und Interlaken sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in der Beatenberg und auf Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis mit dem 25. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden. Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen. Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten für den ausgewiesenen Aktienbesitz folgende Freihilfte, mit Gültigkeit bis 30. April 1955 und berechtigt zu einer einmaligen Hin- und Rückfahrt Beatenberg-Niederhorn:

1—10 Aktien = 1 Freihilfte
11—20 Aktien = 2 Freihilfte
21 und mehr Aktien = 3 Freihilfte

Beatenberg, den 10. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Mai 1954, 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (2. Stock), eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1953.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Statutenänderung.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Rechnungsrevisoren und der Vorschlag für die Statutenänderung liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Samstag, den 22. Mai 1954, 11.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Aktiengesellschaft Leu und Co., Zürich, und Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Luzern, den 29. April 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Linder.

Seilbahn Mürren-Allmendhubel

Die Aktionäre werden zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Mai 1954, um 11.30 Uhr, im Hotel du Lac, in Interlaken, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1953 auf Bericht der Revisoren hin. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, sowie der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben ab 15. Mai 1954 bei der Betriebsdirektion in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 26. April 1954.

Der Verwaltungsrat.



DAS GUTE GEDÄCHTNIS

des Geschäftes ist die Registratur; jede gewünschte Auskunft, jede Unterlage sollte sie im Handumdrehen liefern. Zu einer solchen Einrichtung brauchen Sie die im In- und Ausland millionenfach bewährten VISOCCLASS-Hängemappen. Sie werden aus zähem Spezialkarton von uns hergestellt; ihre Vollsicht-Reiterfenster lassen sich in 5 Stellungen rasch und zuverlässig fixieren. Sehr vorteilhafte Preise!

Zu den VISOCCLASS-Hängemappen als ideale Behälter die soliden, form-schönen ERCA-Stahlschränke mit voll ausziehbaren Schubladen auf Kugellagern. — Verlangen Sie Prospekte über VISOCCLASS und ERCA oder unverbindlichen Vertreterbesuch vom Spezialgeschäft für Registraturen, von

Rüeegg-Naegeli

& Cie. AG, Bürofachgeschäft, Zürich, Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

Mustermesse Neubau, Halle XI, Stand 4220

Birsigthalbahn

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen, welche **Freitag, den 28. Mai 1954, 17 Uhr**, im Restaurant «Heuwaage» in Basel stattfinden wird.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz vom Jahre 1953. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Statutenänderung.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien entweder im Bureau der Gesellschaft in Basel, oder bei der Genossenschaftlichen Zentralbank in Basel, oder bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, bis spätestens 25. Mai anzumelden und dagegen Zutrittskarten entgegenzunehmen. Diese Stellen sind auch bereit, die Vertretung von Aktionären zu übernehmen, welche verhindert sind, der Generalversammlung beizuwohnen.

Jahresbericht und Jahresrechnungen pro 1953 nebst Revisorenbericht können vom 18. Mai 1954 an bei den oben genannten Stellen bezogen werden.

Basel, den 28. April 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Jules Frel.

Orell Füssli-Annoncen AG.

Zürich

Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 29. Mai 1954, 11.30 Uhr, ins Direktionsbureau, Limmatquai 4, Zürich.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 65. Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahrestrechnung 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Kontrollstelle und Direktion.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 17. Mai 1954 an im Bureau des Chefbuchhalters, Limmatquai 4, III. Stock, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienaussweis gestattet.

Zürich, den 6. Mai 1954.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. O. Irminger.
Der Schriftführer: M. Baumann.

Il Credito Svizzero, succursale di Lugano, notifica l'avvenuto smarrimento del libretto di deposito N° 11229/A, di sua emissione, con un saldo di 1058 fr. 20. L'eventuale detentore è diffidato a depositare detto libretto presso la Banca emittente, notificando ogni eventuale sua pretesa. In mancanza di ciò, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, il libretto verrà senz'altro annullato e rimborsato o sostituito con altro libretto.

Lugano, 11.12 maggio 1954.

CREDITO SVIZZERO.

AG. der Maschinenfabrik von THEODOR BELL & CIE., KRIENS

Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 24. Mai 1954, 11 Uhr, im Gasthaus «Zur Linde» in Kriens

Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1953.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen während zehn Tagen vor der Generalversammlung am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Samstag, den 22. Mai 1954, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Kriens, den 10. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Mai 1954, 15 Uhr, im Carlton Elite Hotel, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von Mittwoch, den 12. Mai 1954, an am Sitz der Gesellschaft in St. Moritz und im Anwaltsbureau der Herren Dr. Charles Jucker, Dr. Hans Berger und Dr. George Wettstein, Zürich 1, Rämistrasse 29, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Freitag, den 21. Mai 1954, auf dem Bureau der Gesellschaft, Rautstrasse 11, Zürich 9, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse, Zürich 1, der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1, und der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Zürich 1, bezogen werden.

Anträge von Aktionären zuhanden der Generalversammlung sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Zürich 1, Rämistrasse 29, spätestens bis Mittwoch, den 19. Mai 1954, einzureichen.

St. Moritz, 9. April 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Charles Jucker.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 31. Mai 1954, um 15 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz» in Belp

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1953.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Aktionärvertreter im Verwaltungsrat für die Amtsdauer 1954—1960.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1954.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 17. Mai 1954 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, zur Einsicht auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Der neue RUF-INTROMAT 54 lässt sich nicht beschreiben...

so verblüffend ist seine Leistung:

Nur die Formulare in die Zuleitung fallen lassen und vollautomatisch - ohne Hebelzug, ohne Tastendruck, ohne weitere Manipulation - werden sie auf die richtige Zelle eingezogen.

Dazu die bekannten INTROMAT-Vorteile:

2 Formularzuleitungen zum verschiedenzeitigen Einführen und Auswerfen von 2 Kontoblättern; gleichzeitiges 3-faches Buchen ohne Kohlepapier.

Der neue RUF-INTROMAT 54 bedeutet die letzte Vollendung in der Buchhaltung; um seine Leistung würdigen zu können, muss man ihn unbedingt in Funktion sehen, wozu Sie jetzt an der Mustermesse, Halle II, Stand 4222, Gelegenheit haben.

RUF-ORGANISATION
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 76 80

LISTA

Betriebseinrichtungen

Gestell-Anlagen

Werkzeugschränke

Garderobenschränke

Transport-Behälter

LIENHARD STAHLBAU, ERLÉN (TG)

Telephon (072) 53351/52

**STEUER
REVUE**

Aktuelle, interessante
Fachzeitschrift für den
Steuerzahler. Jahres-
abonnement Fr. 20.—,
Probenummern gratis.
COSMOS-VERLAG
BERN

Suchen Sie Beziehungen zum deutschen Markt?

Das «Offertenblatt Zentralmarkt» bringt laufend begehrte Neuheiten, Verkaufsschlager, Patente, Erfindungen, Lizenzen und Geschäftsverbindungen. Es lohnt sich, seine Bekanntschaft zu machen. Probenummer kostenlos. Max Schimmel Verlag, Würzburg (Deutschland) Westzone. Mitarbeiter für Abonnentenwerbung, auch nebenberuflich, gesucht.

Leichtfassfabrik AG.

Kombinierte Leichtpackungen aus Spezial-Karton und Metall

Basel 21 Telephon (051) 32 04 17



Fibre-Drums

Kombiniert aus reinem skandinavischen Nadelholzsperrholz
und Stahlblech, mit Spann- oder Fallverschluss
Größen 20—200 Liter

leicht - stabil - preiswert

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genietet und verleimt. Blechkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 40155

COMMERCE DE GROS

à remettre pour cause de santé. Articles de papeterie et divers, exploités par le même titulaire pendant 25 ans. Nombreuse et fidèle clientèle. Personnel qualifié. Affaire de toute sécurité et laissant bonne marge de bénéfices. Loyer modéré, frais généraux réduits.

Pour tous renseignements, écrire sous chiffre PW 9415 L, à Publicitas Lausanne.

Ladenlokal

in der Nähe Claraplatz Basel per
1. Juli 1954

zu vermieten

gute Passantenlage, moderne
Schaufensteranlage, Plättboden,
Fläche über 60 m². - Anfragen
unter Chiffre L 642 Q an Publi-
citas Basel.

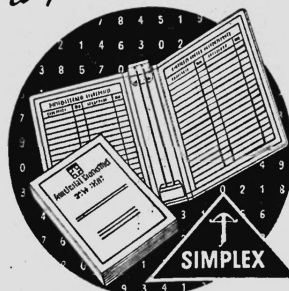
**f. für REKLAME-
GESTELLE
aus Draht**
FISCHER & CO. REINACH

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

*Pour le nouvel annuaire
téléphonique plus grand*



les couvertures SIMPLEX

Les annuaires téléphoniques qui
sortiront en juin seront plus
grands que les anciens. La jolie
couverture Simplex vous rendra
les meilleurs services.
Chaque papetier se fera un
plaisir de vous montrer les cou-
vertures Simplex pour annuaires
téléphoniques, pratiques et avan-
tageuses, un produit de la fabri-
que de registres

SIMPLEX S. A. BERNE

Einfuhr- zertifikat

Die in Nr. 207 des
Schweiz. Handelsamts-
blattes vom 1. Septem-
ber 1953 veröffentlichte
«Vegleitung» der Sek-
tion für Ein- u. Aus-
fuhr kann als Separat-
abzug bezogen werden.
Preis: 30 Rappen, In-
klusive Spesen.
Versand gegen Vorein-
zahlung auf Postcheck-
rechnung Nr. III 820,
Schweizerisches Handels-
amtsblatt, Bern. Um
Missverständnissen vor-
zubeugen, ist man ge-
beten, diese Einzah-
lungen nicht schriftlich zu
bestätigen, sondern das
Gewünschte auf dem für
uns bestimmten Ab-
schnitt d. Einzahlungs-
scheines zu vermerken.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt Bern.

Günstig zu verkaufen

NATIONAL- Buchungs- maschinen

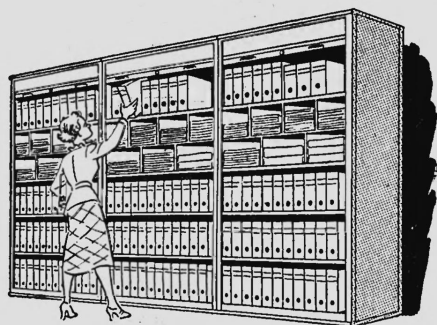
4 und 6 Zählwerke,
Volltext, Kurztex-
t, Datum,
Neueste Ausführung,
mit Garantie,
welt unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstrasse 350
Tel. 33 66 36

Einspe 1000

Flugpost- und Geschäftscouverts

Formate C 6, C 6/5 und
C 5 sowie Zahlungs- und
Musterdrücken sehr billig
abzugeben. - Offerten
durch: E. Rügg, Sonn-
heimerstrasse 12, Basel.



Millionen-Umsätze...

eines Industrie-Unternehmens sind wohl ein Be-
weis, dass die Firma leistungsfähig, die Geschäfts-
führung fortschrittlich und tüchtig ist. Wie in den
Werkhallen, arbeitet man auch in den Büros mit
zweckmässigen Mitteln und dazu gehören ERGA-
Stahlmöbel. ERGA-Büromöbel sind praktisch un-
verwüstlich und schaffen peinlichste Ordnung. In
männigfachen Ausführungen als Registratur- und
Ordnerschränke, zum Klassieren von Plänen und
Zeichnungen, als Kartei- und Archivschränke, in
Form eleganter Pulte und Schreibmaschinen-
tische eignen sie sich für alle Büros, wo man auf
rationelles Arbeiten Wert legt.

ERGA

Stahlmöbel

GAUGER & CO. A.G. ZÜRICH

MUBA, Halle XI, Stand 4220 — Rüegg-Nagegell & Co. AG.

Halle XI, Stand 4310 — R. Furrer Söhne AG.

Halle XI, Stand 4200 — Papyrus AG.



Kurhaus u. med. Klinik

das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m ü. M. Für Ruhe und
Erholung, Behandlung innerer Krank-
heiten. Diätetiken, physikalische Therapie,
sympathische Massage. Chefarzt: Dr. med.
H. Meier-Schefer FMH. Prosp. durch die
Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6.

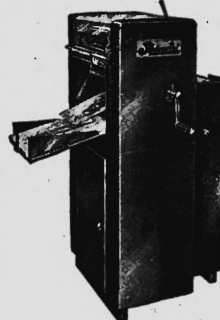
Pendant la Foire d'échantillons

Rotaprint

Démonstrations de machines

ELISABETHENSTRASSE 22

5 minutes à pieds de la gare CFF,
ligne de tram directe pour la Foire



Modèle R70

Le procédé offset propre
aux machines ROTAPRINT
est le principe des ma-
chines à multicopier de
l'avenir.

De la petite R70 aux gran-
des machines, tous les
modèles confirment chaque
jour la devise:

ROTAPRINT aide au bureau!

Représentation pour toute la Suisse:

GUHL & SCHEIBLER AG.
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

Odhner

ADDIERMASCHINEN

begleiten Fachwelt und Verbraucher

Neue umwälzende Konstruktion
Hervorragende Eigenschaften

Generalvertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
Luzern